

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

#### **Благодарим Вас за покупку фильтра-удлинителя TM SVEN!**

Фильтр-удлинитель предназначен для подключения к электрической сети электроприборов и обеспечения их защиты от высоковольтных импульсов напряжения и постоянной фильтрации высокочастотных помех.

#### **ОСОБЕННОСТИ СЕТЕВОГО ФИЛЬТРА-УДЛИНИТЕЛЯ FORT/FORT PRO**

- Светодиодная индикация исправности защиты (OK) и наличия линии заземления.
- Встроенный вольтметр (модель FORT PRO).
- Двухполюсные общий и индивидуальные выключатели.
- Классическая схема «Варисторного треугольника» подавляет высоковольтные импульсы, высокочастотные помехи, наведенные импульсные токи от воздействия атмосферных разрядов и проч.
- Автоматический предохранитель (термобиметаллический восстанавливаемый прерыватель) для отключения нагрузки при перегрузках и коротких замыканиях.
- Негорючий, ударопрочный корпус из ABS-пластика обеспечивает высокий уровень пожаробезопасности.

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Не подключайте фильтр-удлинитель к сети с напряжением выше номинального.
- Не подключайте одновременно в сетевой фильтр нагрузку с суммарной мощностью более 2200 Вт.
- Не устанавливайте в местах возможного попадания жидкости, влаги, пыли и воздействия высоких температур.
- Не вскрывайте и не производите ремонт самостоятельно.
- Рекомендуем подключать фильтр к электросети с заземлением.

#### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

1. Подключите оборудование к розеткам фильтра.
2. Подключите фильтр к сети 220 В, включите общий выключатель.
3. Загорится красный светодиодный индикатор наличия напряжения (исправности аварийной защиты) и зеленый индикатор наличия линии заземления.
4. Включите индивидуальным выключателем необходимую нагрузку.
5. Все выключатели имеют подсветку включенного состояния.

#### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

1. Не перегружайте фильтр подключением нескольких мощных устройств.
2. При срабатывании автоматического предохранителя по перегрузке, повторно включайте фильтр через 5-10 минут после снижения общей подключенной нагрузки до допустимого предела. Для этого нажмите кнопку включения на предохранителе.
3. При возникновении на входе фильтра высоковольтных импульсов или напряжения выше допустимого, встроенная аварийная защита может полностью отключить фильтр (погаснет красный светодиодный индикатор). Эксплуатация фильтра при частичной или полной потере ресурса элементами фильтра не допускается.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное напряжение, В / рабочая частота, Гц	~220/50
Номинальная мощность, Вт	2200
Ток срабатывания термопредохранителя, А	>10
Защита линий от воздействия высоковольтных импульсов	«Фаза – ноль»/«Фаза – земля»/ «Ноль – земля»
Максимальная поглощаемая энергия импульсной помехи, Дж	1050 (3 × 350)
Ток импульсной помехи, выдерживаемый ограничителем, (8/20 мс), А	РАБОЧИЙ РЕЖИМ – 6500 ЗАЩИТНЫЙ РЕЖИМ – 10000
Подавление помех на частотах 1-100 МГц, дБ	до 35
Входная вилка	CEE 7/7
Количество выходных розеток FORT/FORT PRO	5 × CEE 7/4 / 6 × CEE 7/4
Размеры корпуса FORT/FORT PRO, мм	122 × 54 × 295 / 120 × 47 × 275
Длина кабеля, м	1,8; 5

**Примечание:** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

#### **Дякуємо Вам за купівлю фільтра-подовжувача ТМ SVEN!**

Фільтр-подовжувач призначено для підключення до електричної мережі електроприладів і забезпечення їх захисту від високовольтних імпульсів напруги і постійної фільтрації височастотних перешкод.

#### **ОСОБЛИВОСТІ МЕРЕЖЕВОГО ФІЛЬТРА-ПОДОВЖУВАЧА FORT/FORT PRO**

- Світлодіодна індикація справності захисту (OK) і наявності лінії заземлення.
- Вмонтований вольтметр (модель FORT PRO).
- Двополюсний загальний та індивідуальні вимикачі.
- Класична схема «Варисторного трикутника» приглушує високовольтні імпульси, височастотні перешкоди, наведені імпульсні струми від впливу атмосферних розрядів та ін.
- Автоматичний запобіжник (термобіметалевий відновлюваний переривач) для відключення навантаження при перевантаженнях і коротких замиканнях.
- Негорючий, ударотривкий корпус з ABS-пластика забезпечує високий рівень пожежної безпеки.

#### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Не підключайте фільтр-подовжувач до мережі з напругою вищою за номінальну.
- Не підключайте одночасно до мережевого фільтра пристрої із сумарною потужністю понад 2200 Вт.
- Не встановлюйте в місцях можливого потрапляння рідини, вологи, пилу та дії високих температур.
- Не відкривайте і не здійснюйте ремонт самостійно.
- Рекомендуємо підключати фільтр до електромережі із заземленням.

#### **ПІДКЛЮЧЕННЯ**

1. Підключіть пристрої-споживачі до розеток фільтра.
2. Підключіть фільтр до мережі 220 В, увімкніть загальний вимикач.
3. Засвітиться червоний світлодіодний індикатор наявності напруги (справності аварійного захисту) і зелений індикатор наявності лінії заземлення.
4. Увімкніть індивідуальним вимикачем необхідне навантаження.
5. Усі вимикачі мають підсвічування увімкненого стану.

#### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

1. Не перевантажуйте фільтр підключенням декількох потужних пристроїв.
2. При спрацюванні автоматичного запобіжника при перевантаженні, повторно включайте фільтр через 5-10 хвилин після зниження загального підключеного навантаження до допустимого рівня. Для цього натисніть кнопку включення на запобіжнику.
3. При виникненні на вході фільтра високовольтних імпульсів або напруги вище допустимої, вмонтований аварійний захист може повністю відключити фільтр (погасне червоний світлодіодний індикатор). Експлуатація фільтра при частковій або повній втраті ресурсу елементами фільтра не допускається.

#### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номінальна напруга, В / робоча частота, Гц	~220/50
Номінальна потужність, Вт	2200
Струм спрацювання термозапобіжника, А	>10
Захист ліній від впливу високовольтних імпульсів	«Фаза – нуль»/«Фаза – земля»/ «Нуль – земля»
Максим. енергія імпульсної перешкоди, що поглинається, Дж	1050 (3 × 350)
Струм імпульсної перешкоди, витримуваний обмежувачем, (8/20 мс), А	РОБОЧИЙ РЕЖИМ – 6500 ЗАХИСНИЙ РЕЖИМ – 10000
Приглушення перешкод на частотах 1-100 МГц, дБ	до 35
Вхідна вилка	CEE 7/7
Кількість вихідних розеток FORT / FORT PRO	5 × CEE 7/4 / 6 × CEE 7/4
Розміри корпусу FORT/FORT PRO, мм	122 × 54 × 295 / 120 × 47 × 275
Довжина кабелю, м	1,8; 5

**Примітка:** Технічні характеристики, наведені в таблиці, є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

## USER'S MANUAL

### ***Congratulations on the purchase of TM SVEN surge protector!***

Surge protector is designed for connection of electrical appliances to the electric mains and their protection from high-voltage pulses of surge and permanent filtration of high-frequency noises.

### **FEATURES OF FORT/FORT PRO SURGE PROTECTOR**

- LED indication of protection serviceability (OK) and the ground line availability.
- Built-in voltmeter (FORT PRO model).
- Common and individual double-pole switches.
- The classic «Varistor triangle» layout suppresses high-voltage pulses, high-frequency noises and induced pulse currents from effect of atmospheric discharges, etc.
- Automatic fuse (thermobimetallic renewable circuit-breaker) for power cut on overloads and short circuits.
- Non-flammable shockproof ABS-plastic case provides high fire safety level.

### **SAFETY PRECAUTIONS**

- Do not connect the surge protector to power mains with overrating voltage.
- Do not connect simultaneously the load to the surge protector with total power more than 2200 W.
- Do not install in places with possible ingress of liquid, moisture, dust and high temperature exposure.
- Do not open and do not make any repairs by yourself.
- It is recommended to connect the surge protector to the grounded power mains.

### **CONNECTION**

1. Connect consumer devices to surge protector sockets.
2. Connect the surge protector to 220 V power mains, turn the main switch on.
3. The red LED voltage indicator (emergency protection serviceability) and the green indicator of the ground line availability will light.
4. Turn on required loading with an individual switch.
5. Every switch has «on» position lighting.

### **OPERATION**

1. Do not overload the surge protector with connection of several powerful devices.
2. On operation of automatic fuse at overload trip, restart the surge protector in 5-10 minutes after the total connected load decrease. For restarting push «On» button on the fuse.
3. When high-voltage pulses or excess voltage arise on the surge protector input, the built-in emergency protection can disconnect the surge protector entirely (red LED indicator will go out). The surge protector use after partial or complete loss of resource by filter components is prohibited.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Rated voltage, V / operating frequency, Hz	~220/50
Rated power, W	2200
Thermoelectric cut-off fuse operating current, A	>10
Line protection against effects of high-voltage pulses	«Phase – zero»/«Phase – ground»/«Zero – ground»
Maximum energy of pulse interference, J	1050 (3 × 350)
Pulse interference current, which a limiter can withstand, (8/20 ms), A	OPERATION MODE – 6500 PROTECTION MODE – 10000
Interference suppression on frequencies 1-100, MHz, dB	up to 35
Input plug	CEE 7/7
Number of FORT/FORT PRO output sockets	5 × CEE 7/4 / 6 × CEE 7/4
FORT/FORT PRO case dimensions, mm	122 × 54 × 295 / 120 × 47 × 275
Cable length, m	1,8; 5

**Note. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. TM SVEN production is improved constantly, therefore Technical Specifications are subject to change without prior notice.**



**Модели: Fort/Fort Pro**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модели: Fort/Fort Pro**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,  
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед», 176 Джу Чиаг Роуд,  
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем  
«Свен Скандинавія Лимітед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.